

---

---

4th Session, 50th Legislature,  
New Brunswick,  
35 Elizabeth II, 1986

---

---

---

---

4<sup>e</sup> session 50<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
35 Elizabeth II, 1986

---

---

3

**BILL**

**PROJET DE LOI**

**AN ACT TO AMEND THE  
COMPANIES ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
LES COMPAGNIES**

---

---

**HON. DAVID R. CLARK, Q.C.**

---

---

---

---

**L'HON. DAVID R. CLARK, C.R.**

---

---



## EXPLANATORY NOTES

### Section 1

Documents maintained under the *Companies Act* may be inspected during normal business hours and copies may be obtained on payment of a fee.

Subject to section 2.4, the Minister will furnish a certified copy of any document maintained under the *Companies Act* upon payment of a fee. Notwithstanding the *Evidence Act*, the certified copy issued will be admissible in evidence to the same extent as the original document would have been.

All documents filed, delivered or issued under the *Companies Act* may be kept in bound or loose-leaf form or in photographic film form, or may be entered or recorded by any system of mechanical or electronic data processing or by any other information storage device that is capable of reproducing any required information in intelligible written form within a reasonable time.

If documents filed, delivered or issued under the *Companies Act* are maintained other than in written form the Minister must furnish any copy required to be furnished in intelligible written form.

The Minister will not be required to produce any document where a copy of that document is furnished in intelligible written form.

The Minister will not be required to produce any original document, other than letters patent or supplementary letters patent, after six years after the document was filed, delivered or issued.

Notwithstanding the *Archives Act*, the Minister may authorize the destruction of original documents, other than letters patent or supplementary letters patent, after six years after the documents were filed, delivered or issued.

## NOTES EXPLICATIVES

### Article 1

Possibilité d'examiner les documents tenus sous le régime de la *Loi sur les compagnies* pendant les heures normales d'ouverture et d'en obtenir des copies sur paiement d'un droit.

Sous réserve de l'article 2.4, le Ministre fournira une copie certifiée conforme de tout document tenu sous le régime de la *Loi sur les compagnies* sur paiement d'un droit. Par dérogation à la *Loi sur la preuve*, la copie certifiée conforme sera admissible en preuve dans la même mesure que le document original l'aurait été.

Possibilité de lier ou de conserver tous les documents déposés, délivrés ou émis en application de la *Loi sur les compagnies* sous forme de feuilles mobiles ou de films, ou encore, d'inscrire ou de transformer à l'aide de tout procédé mécanique ou électronique de traitement de données ou de tout autre système d'entreposage de renseignements qui est susceptible de reproduire dans un délai raisonnable les renseignements demandés sous une forme écrite compréhensible.

Il incombe au Ministre de fournir toute copie requise sous une forme écrite compréhensible si les documents déposés, délivrés ou émis en application de la *Loi sur les compagnies* sont tenus sous une forme autre que la forme écrite.

Le Ministre ne sera pas tenu de produire un document lorsqu'une copie de ce document est fournie sous une forme écrite compréhensible.

Le Ministre ne sera pas tenu de produire tout document original autre que des lettres patentes ou lettres patentes supplémentaires, six ans après la date à laquelle le document a été déposé, délivré ou émis.

Par dérogation à la *Loi sur les archives*, le Ministre peut autoriser la destruction des documents originaux autres que des lettres patentes ou des lettres patentes supplémentaires, six ans après la date à laquelle les documents ont été déposés, délivrés ou émis.



## **An Act to Amend the Companies Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1** *The Companies Act, chapter C-13 of the Revised Statutes, 1973, is amended by adding after section 2.1 the following:*

**2.2(1)** Any person may during normal business hours inspect documents filed, delivered or issued under this Act and, upon payment of a fee, may obtain copies thereof.

**2.2(2)** Subject to section 2.4, the Minister shall, upon payment of a fee, furnish any person with a certified copy of a document filed, delivered or issued under this Act.

**2.2(3)** Notwithstanding the *Evidence Act*, a certified copy referred to in subsection (2) signed or purporting to be signed by the Minister is admissible in evidence, without proof of the appointment, signature or authority of the Minister, to the same extent as the original document would have been.

## **Loi modifiant la Loi sur les compagnies**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1** *La Loi sur les compagnies, chapitre C-13 des Lois révisées de 1973, est modifiée par l'adjonction après l'article 2.1 de ce qui suit:*

**2.2(1)** Toute personne peut examiner pendant les heures normales d'ouverture les documents déposés, délivrés ou émis en application de la présente loi et, sur paiement d'un droit, en obtenir des copies.

**2.2(2)** Sous réserve de l'article 2.4, le Ministre doit, sur paiement d'un droit, fournir à toute personne une copie certifiée conforme d'un document déposé, délivré ou émis en application de la présente loi.

**2.2(3)** Nonobstant la *Loi sur la preuve*, une copie certifiée conforme visée au paragraphe (2), signée ou présentée comme étant signée par le Ministre, est admissible en preuve dans la même mesure que le document original l'aurait été, sans qu'il soit nécessaire de prouver la nomination, la signature ou les pouvoirs du Ministre.



2.3(1) All documents filed, delivered or issued under this Act may be kept in bound or loose-leaf form or in photographic film form, or may be entered or recorded by any system of mechanical or electronic data processing or by any other information storage device that is capable of reproducing any required information in intelligible written form within a reasonable time.

2.3(2) When documents filed, delivered or issued under this Act are maintained other than in written form the Minister shall furnish any copy required to be furnished under subsection 2.2(2) in intelligible written form.

2.3(3) The Minister is not required to produce any document where a copy of that document is furnished in intelligible written form in accordance with subsection (2).

2.4 The Minister is not required to produce any original document, other than letters patent or supplementary letters patent, after six years after the date the document was filed, delivered or issued.

2.5 Notwithstanding the *Archives Act*, when documents filed, delivered or issued under this Act are maintained other than in written form the Minister may authorize the destruction of the original documents, other than letters patent or supplementary letters patent, after six years after the date the documents were filed, delivered or issued.

2.3(1) Tous les documents déposés, délivrés ou émis en application de la présente loi peuvent être conservés soit liés, soit sous forme de feuilles mobiles, soit sous forme de films, ou peuvent être inscrits ou transposés à l'aide de tout procédé mécanique ou électronique de traitement des données ou de tout autre système d'entreposage de renseignements qui est susceptible de reproduire dans un délai raisonnable les renseignements demandés sous une forme écrite compréhensible.

2.3(2) Lorsque les documents déposés, délivrés ou émis en application de la présente loi sont tenus sous une forme autre que la forme écrite, le Ministre doit fournir toute copie exigée aux termes du paragraphe 2.2(2) sous une forme écrite compréhensible.

2.3(3) Le Ministre n'est pas tenu de produire un document lorsqu'une copie de ce document est fournie sous une forme écrite compréhensible conformément au paragraphe (2).

2.4 Le Ministre n'est pas tenu de produire tout document original autre que des lettres patentes ou des lettres patentes supplémentaires, six ans après la date à laquelle le document a été déposé, délivré ou émis.

2.5 Nonobstant la *Loi sur les archives*, lorsque les documents déposés, délivrés ou émis en application de la présente loi sont tenus sous une forme autre que la forme écrite, le Ministre peut autoriser la destruction des documents originaux autres que des lettres patentes ou des lettres patentes supplémentaires, six ans après la date à laquelle ces documents ont été déposés, délivrés ou émis.



4th Session, 50th Legislature,  
New Brunswick,  
35 Elizabeth II, 1986

4<sup>e</sup> session 50<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
35 Elizabeth II, 1986

# BILL

# PROJET DE LOI

---

---

AN ACT TO AMEND THE  
COMPANIES ACT

---

---

LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
LES COMPAGNIES

---

---

Read first time

---

---

Première lecture

Read second time

Deuxième lecture

Committee

Comité

Read third time

Troisième lecture

---

---

HON. DAVID R. CLARK, Q.C.

---

---

L'HON. DAVID R. CLARK, C.R.